

Christoph Graupner

(* 13. Januar 1683 in Kirchberg im Zwickauer Land/Sachsen; † 10. Mai 1760 in Darmstadt)

Kantate

Der zarte Jesus geht aufs Fest

a 2 Violini, Viola, Canto, Alto, Tenore, Basso e Continuo

zum 1. Sonntag nach Epiphania 1746 (9. Januar 1746)

D-DS Mus ms 454-01

GWV 1112/46 ¹



RISM ID no. 450006878 ²

Abschnitt	Seite
• Kantatentext	2
• Quellen	5

¹ GWV-Nummer gemäß *GWV-Vokalwerke-FH* bzw. *GWV-Vokalwerke-OB-1*; die GWV-Nummern stimmen überein.

² <http://opac.rism.info/search?documentid=450006878>.

Kantatentext

Mus ms 454-01	PDF- Seite	Originaltext in der Breiskopf-Skriftur	Text in moderner Schreibweise
1	3	Recitativo accompagnato (<i>VI_{1,2}, Va; C; Bc</i>) Der zarte Jesus geht aufs Fest komet Seelen laßt uns mit Ihm wallen zum Hauß des Herrn wo Jesus Lehren schallen wo Er Sich Selbst holdselig hören läßt. Ist unsre Feßer rein nach dieses Kinds Exempel den wird Fest Gottes Dienst u. Tempel dem großen Gott von Herzen wohl gefallen	Accompagnato-Rezitativ (<i>VI_{1,2}, Va; C; Bc</i>) Der zarte Jesus geht aufs Fest, kommt, Seelen, lasst uns mit Ihm wallen zum Haus des Herrn, wo Jesus Lehren schallen wo Er Sich Selbst holdselig hören lässt. Ist unsre Feier rein nach dieses Kind's Exempel ³ , denn ⁴ wird Fest, Gottesdienst und Tempel dem großen Gott von Herzen wohl gefallen.
2	4	Aria (<i>VI_{1,2} unis., Va; C; Bc</i>) Mein Herz ist froh an Feßer Tagen mein Jesus feßert Selbst mit mir.  Sein werthes Wort das heiligt ⁵ Hauß u. Orth wo ich zum Dienst des Herrn erscheine u. sind gleich da ist ⁶ lauter Reine gnug Jesus spricht: Ich bin bei dir.	Arie (<i>VI_{1,2} unis., Va; C; Bc</i>) Mein Herz ist froh an Feiertagen, mein Jesus feiert Selbst mit mir.  Sein wertes Wort, das heiligt Haus und Ort, wo ich zum Dienst des Herrn erscheine. Und sind gleich da nicht lauter Reine ⁷ , g'nug! Jesus spricht: „Ich bin bei dir“.
3	6	Recitativo secco (<i>B; Bc</i>) Der neue Bund verbindet zwar ist zu gezwungnen Festen jedemnoch findet sich ein Christ der seine Freiheit recht ermisst freiwillig u. von Herzens Grund so täglich als am Fest beim Dienst des Höchsten ein. U. solche Feßer ist am besten die ohne Zwang geschicht. U. sind ist alle Seelen rein die uns am Fest zur Seiten stehen was ist's? seht an der Herr entzog Sich nicht bei andrer Heuchel Schein das Oster Fest am ¹² Tempel zu begehen.	Secco-Rezitativ (<i>B; Bc</i>) Der neue Bund verbindet zwar nicht zu gezwung'nen Festen, jedemnoch ⁸ findet sich ein Christ, der seine Freiheit recht ermisst, freiwillig und von Herzens Grund so täglich als ⁹ am Fest beim Dienst des Höchsten ein. Und: Solche Feier ist am besten, die ohne Zwang geschicht ¹⁰ . Und sind nicht alle Seelen rein, die uns am Fest zur Seiten stehen: Was ist's? Seht an, der Herr entzog Sich nicht bei And'rer Heuchel-Schein ¹¹ , das Osterfest im ¹³ Tempel zu begehen.

³ „nach dieses Kind's Exempel“ (**dichterische Wendung**): „nach dem Exempel dieses Kindes“, „nach dem Beispiel dieses Kindes“.

⁴ „denn“ (**veraltet**): „dann“.

⁵ C-Stimme, T. 52, Schreibfehler: Heiligt statt heiligt.

⁶ ist = Abbraviatur für nicht [Grun, S. 262].

⁷ „Und sind gleich da nicht lauter Reine“ (dicht.): „Und obgleich da nicht lauter Reine sind“, „Und obwohl da nicht nur Reine [anwesend] sind“.

⁸ „jedemnoch“ (alt.): „jedoch“, „aber“, „doch“, „freilich“ (s. *Duden-Online*; Stichwort *jedemnoch*).

⁹ „so ... als“ (alt.): „sowohl ... als auch“.

¹⁰ „geschicht“ (alt.): „geschieht“.

¹¹ „Heuchel-Schein“ (alt., dicht.): „Heuchelei“.

¹² B-Stimme, T. 17, Textkorrektur: im statt am.

¹³ Vgl. vorangehende Fußnote zu der Textkorrektur im statt am.

4	7	Aria/Duetto ¹⁴ (<i>VI_{1,2}, Va; T, B; BC</i>)	Arie/Duett (<i>VI_{1,2}, Va; T, B; BC</i>)
		Jesu weñ ich Deine Lehre	Jesu, wenn ich Deine Lehre,
		wenñ ich Deine Wahrheit höre	wenn ich Deine Wahrheit höre,
		denn ¹⁵ wird meine Seele froh. ☺	dann ¹⁶ wird meine Seele froh. ☺
		Spotten andre Deiner Worte	Spotten andre Deiner Worte,
		auch gar an geweihtem ¹⁷ Orte	auch gar an geweihtem Orte,
		ey ich stimme öt mit ein	ei! ich stimme nicht mit ein.
		wer da will mag böse seyn	Wer da will, mag böse sein.
		gnug mein Herz ist nicht also.	G'nug! mein Herz ist nicht also.
		Da Capo	da capo
5	11	Recitativo secco (<i>T; BC</i>)	Secco-Rezitativ (<i>T; BC</i>)
		Herr Jesu ich bin allzu gern	Herr Jesu, ich bin allzu gern
		im Hauß deß Herrn	im Haus des Herrn,
		den schönen Gottes Dienst mit anzuschauen.	den schönen Gottesdienst mit anzuschauen.
		Mein Heißland kom doch auch zu mir	Mein Heiland, komm doch auch zu mir,
		im Glauben will ich Dir	im Glauben will ich Dir
		mein Herz zum reinen Tempel bauen.	mein Herz zum reinen Tempel bauen.
		U. kehrest Du Jesu bey mir ein	Und kehrest Du, Jesu, bei mir ein,
		so wird an iedem ¹⁸ Tag in mir	so wird an jedem ¹⁹ Tag in mir
		ein Fest Tag seyn.	ein Festtag sein.
6	12	Choralstrophe (<i>VI_{1,2}, Va²⁰; C, A, T, B; BC</i>)	Choralstrophe ²¹ (<i>VI_{1,2}, Va; C, A, T, B; BC</i>)
		Liebllich sind Dein' edle Hütten	Liebllich sind Dein' edle Hütten,
		schön von Gnad u. Himels Gunst	schön von Gnad' und Himmelsgunst,
		da Du pflegest aus zuschütten	da Du pflegest auszuschtten
		Deiner süßen Liebes Brunst	Deiner süßen Liebesbrunst.
		Meine Seele Gott verlanget	Meine Seele Gott verlanget,
		daß sie frölich möge stehn	dass sie fröhlich möge steh'n
		u. mit klaren Augen sehn	und mit klaren Augen seh'n,
		wie Dein hohe Wohnung pranget.	wie Dein' hohe Wohnung pranget.
		Leib u. Seel erfreuen ²² sich	Leib und Seel' erfreuen ²³ sich,
		Herr in Dir ganz inniglich.	Herr, in Dir ganz inniglich.
—	14	Soli Deo Gloria	Soli Deo Gloria

¹⁴ Tempoangabe Graupners: Allegro.

¹⁵ • B-Stimme, T. 34 ff, Schreibfehler: dem statt denn.
• denn (alt.): dann.

¹⁶ Vgl. vorangehende Fußnote zu dem Schreibfehler dem statt denn.

¹⁷ Partitur, T- und B-Stime, Schreibweise auch geweihtem statt geweihtem.

¹⁸ T-Stimme, T. 10, Textvariante: ein ieder (=ein jeder) statt an iedem (=an jedem).

¹⁹ Vgl. vorangehende Fußnote zu der Textvariante: „ein jeder“ statt „an jedem“.

²⁰ Für die Va gibt es eine zweite Va-Stimme (nur im Choral; von fremder Hand geschrieben, PDF-Seite 33).

²¹ 9. Strophe des Chorals „Jesu, du mein liebstes Leben“ (1642) aus dem *GB Rist Himlische Lieder 1642, V* (Choral IV, S. 19–26) von **Johann Rist** (seit 1653 Johann von Rist; * 8. März 1607 in Ottensen (heute Stadtteil von Hamburg); † 31. August 1667 in Wedel/Holstein); deutscher Dichter und evangelisch-lutherischer Prediger.

²² C-Stimme, T. 38–39, Schreibfehler: erfreuet statt erfreuen.

²³ Vgl. vorangehende Fußnote zu dem Schreibfehler erfreuet statt erfreuen.

Transkription und ©: Dr. Bernhard Schmitt.
Ehrenamtlicher Mitarbeiter der
Universitäts- und Landesbibliothek Darmstadt
– Historische Sammlungen –
D-64289 Darmstadt, Magdalenenstraße 8

Veröffentlichung: Christoph Graupner (1683–1760)
Der zarte Jesus geht aufs Fest
Cantata a 2 Violini, Viola, Canto, Alto, Tenore, Basso e Continuo
GWV 1112/46
Editor: Andrey Sharapov, 2020, Moskow (Russia).
Link: [https://imslp.org/wiki/Der_zarte_Jesus_geht_auf%27s_Fest,_GWV_1112/46_\(Graupner,_Christoph\)](https://imslp.org/wiki/Der_zarte_Jesus_geht_auf%27s_Fest,_GWV_1112/46_(Graupner,_Christoph))

Version/Datum: KV-01/13.02.2020.

Datum der Links: Wenn nicht anders angegeben, ist das Download-Datum der Internet-Links (in der Form [dd.mm.jjjj]) mit dem Versionsdatum gleich.

Quellen

<i>Duden-Online</i>	Duden online in http://www.duden.de/
<i>GB Rist Himlische Lieder 1642, V</i>	Rist, Johann (* 8.3.1607 in Ottensen; † 31.8.1667 in Wedel/Holstein): Johann: Risten H. P. ²⁴ Himlischer Lieder/ Mit sehr anmuthigen/ von dem weit- « berühmten/ Herrn Johann: Schopen gesetzten Melodeyen. Das Fünffte und letzte Zehn. [Schmucklinie] Lüneburg/ Bey Johann vnd Heinrich Sternen. [Linie] ANNO M. DC. XLII. Standort: Georg-August-Universität, Göttingen (auch Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek) Digitalisat: Göttinger Digitalisierungszentrum (GDZ) Signatur: 8 P GERM II, 7281:5 Autor: Johann Rist Verlag, Ort: Johann und Heinrich Stern, Lüneburg Drucker, Jahr: Johann und Heinrich Stern, 1642 VD17: VD17 7:685906N Link: http://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?PPN786901780
<i>Grun</i>	Grun, Paul Arnold: Schlüssel zu alten und neuen Abkürzungen; C. A. Starke Verlag, Limburg/Lahn, 1966.
<i>GWV-Vokalwerke-FH</i>	Heyerick, Florian und Bill, Dr. Oswald (Hrsg.): Graupner-Werke-Verzeichnis, Geistliche Vokalwerke. Link: https://creator.zoho.com/floxoip/graupner_gwv/#View:cantata_rel (This database is made available by courtesy of University College Ghent, Department of Music, Member of the Association University Ghent (B), Prof. Florian Heyerick & Dr. Oswald Bill.)
<i>GWV-Vokalwerke-OB-1</i>	Bill, Dr. Oswald (Hrsg.): Graupner-Werke-Verzeichnis, Geistliche Vokalwerke, Teil 1: Kirchenkantaten (1. Advent bis 5. Sonntag nach Epiphania) Carus-Verlag, Stuttgart, in Kommission, CV 24.029/10 ISBN 978-3-89948-159-4 Gedruckt mit Unterstützung der Universitäts- und Landesbibliothek Darmstadt. © 2011 by Universitäts- und Landesbibliothek Darmstadt.

²⁴ H.P.: Holsteinischer Prediger.